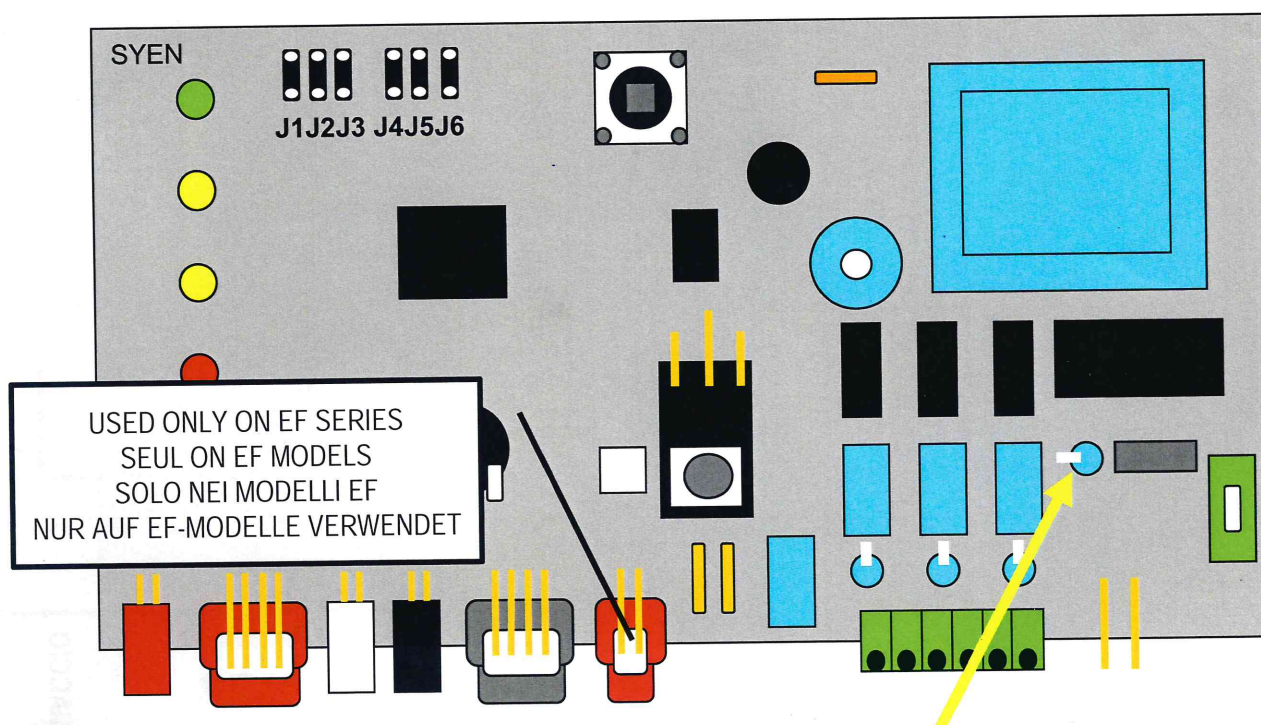


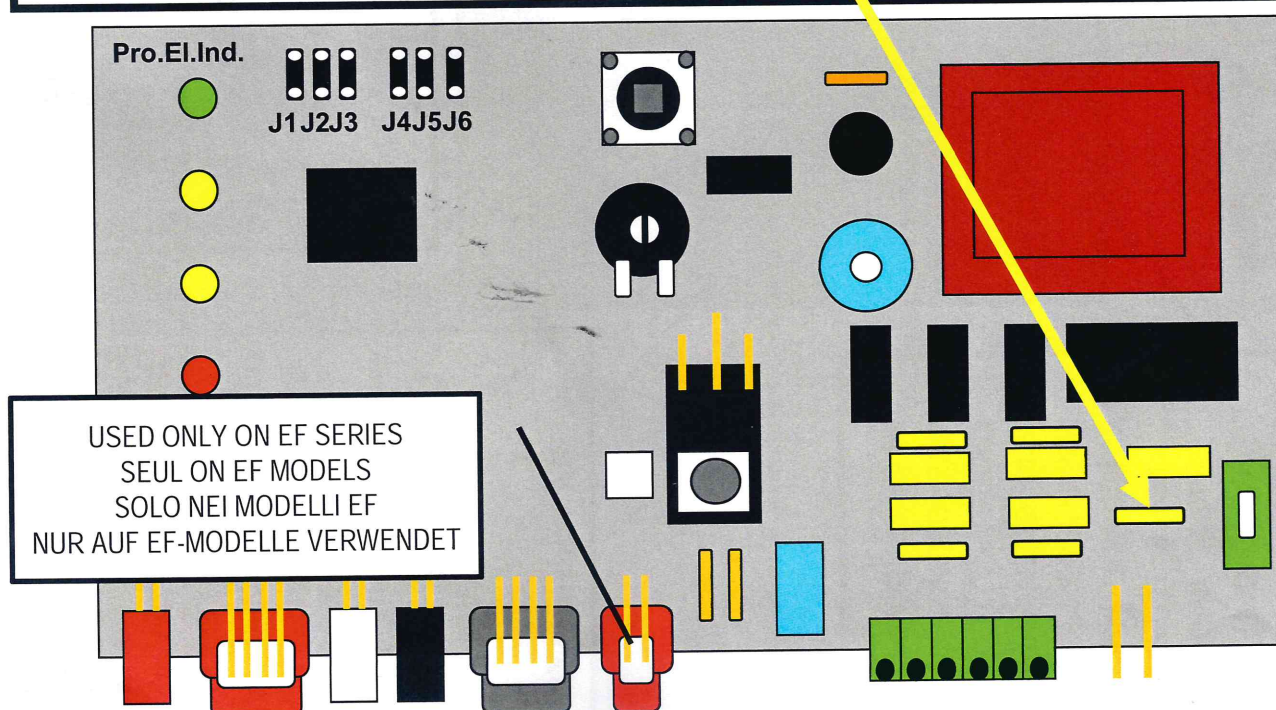


WHEN PC BOARD IS USED ON THE UNITS EQUIPPED WITH CONTACTOR ON COMPRESSOR POWER LINE, **THIS RESISTANCE MUST BE CUTTED**

QUANDO LA SCHEDA E' USATA NEI MODELLI DOTATI DI TELERUTTORE DI COMANDO DEL COMPRESSORE, **QUESTA RESISTENZA DEVE ESSERE TAGLIATA**

QUAND LA CARTE EST UTILISÉE SUR LES MACHINES DANS QUELLES EST MONTÉ LE CONTACTEUR SUR L'ALIMENTATION ELECTR. DU COMPRESSEUR, **CETTE RESISTANCE DOIT ETRE COUPÉE**

FALLS DIE PLATINE IN MODELLE MIT HAUPTRELAIS AM KOMPRESSOR VERWENDET WIRD, SOLL **DER WIDERSTAND GESCHNITTEN WERDEN.**



J3 (JUMPER #3)

START UP DELAY

JUMP IN - 3 MIN.

JUMP OUT - 60 MIN.

RETARD AU DEMARRAGE

CONTACT FERME' - 3 MIN

CONTACT OUVERTE - 60 MIN

RITARDO ALLA PARTENZA

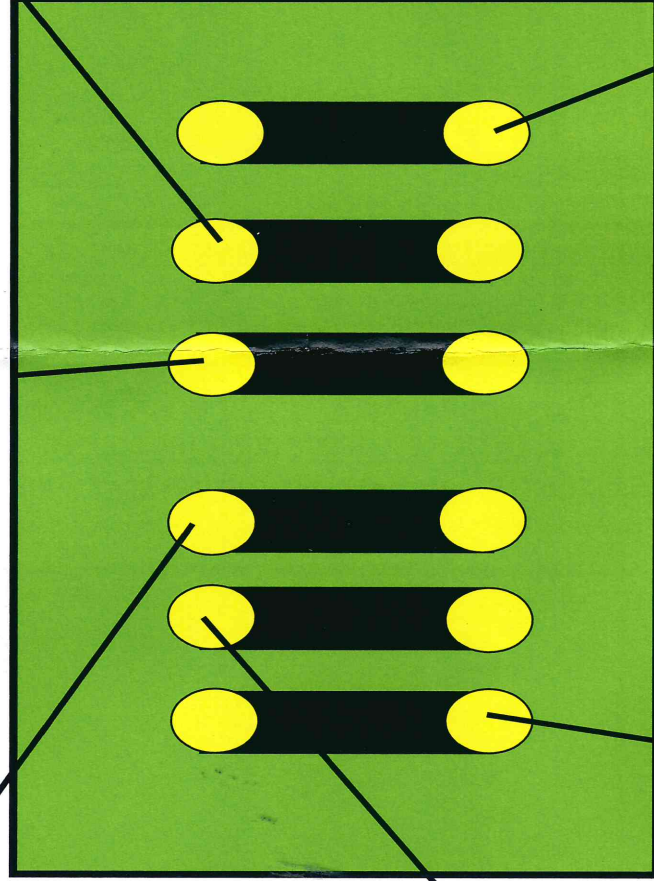
CONTATTO CHIUSO - 3 MIN

CONTATTO APERTO - 60 MIN.

TEST (J4)

FACTORY USE

ONLY



J2 (JUMPER #2)

AF-MF/EF MODELS

JUMP IN - AF-MF SERIES

JUMP OUT - EF SERIES

MODELES AF-MF/EF

CONTACT FERME' - SERIES AF-MF

CONTACT OUVERTE - SERIES EF

MODELLI AF-MF/EF

CONTATTO CHIUSO - SERIE AF-MF

CONTATTO APERTO - SERIE EF

J5 (JUMPER #5)

WATER SYSTEM CLEANING REMIND

JUMP IN - 6 MONTHS

JUMP OUT - 12 MONTHS

RAPPEL NETTOYAGE SYSTEME HYDRAULIQUE

CONTACT FERME' - 6 MOIS

CONTACT OUVERTE - 12 MOIS

RICHIAMO PULIZIA SISTEMA IDRICO

CONTATTO CHIUSO - 6 MESI

CONTATTO APERTO - 12 MESI

J6 (JUMPER #6)

CONDENSER SAFETY TEMPERATURE

JUMP IN - 70°C

JUMP OUT - 60°C

TEMPERATURE SECURITÉ CONDENSATION

CONTACT FERME' - 70°C

CONTACT OUVERTE - 60°C

TEMPERATURA SICUREZZA CONDENSAZIONE

CONTATTO CHIUSO - 70°C

CONTATTO APERTO - 60°C

J1 (JUMPER #1)

SELF-CALIBRATION IR ICE LEVEL CTRL

JUMP IN - AUTO

JUMP OUT - MANUAL

SELF-CALIBRATION IR CAPTEUR

CONTACT FERME' - ACTIF

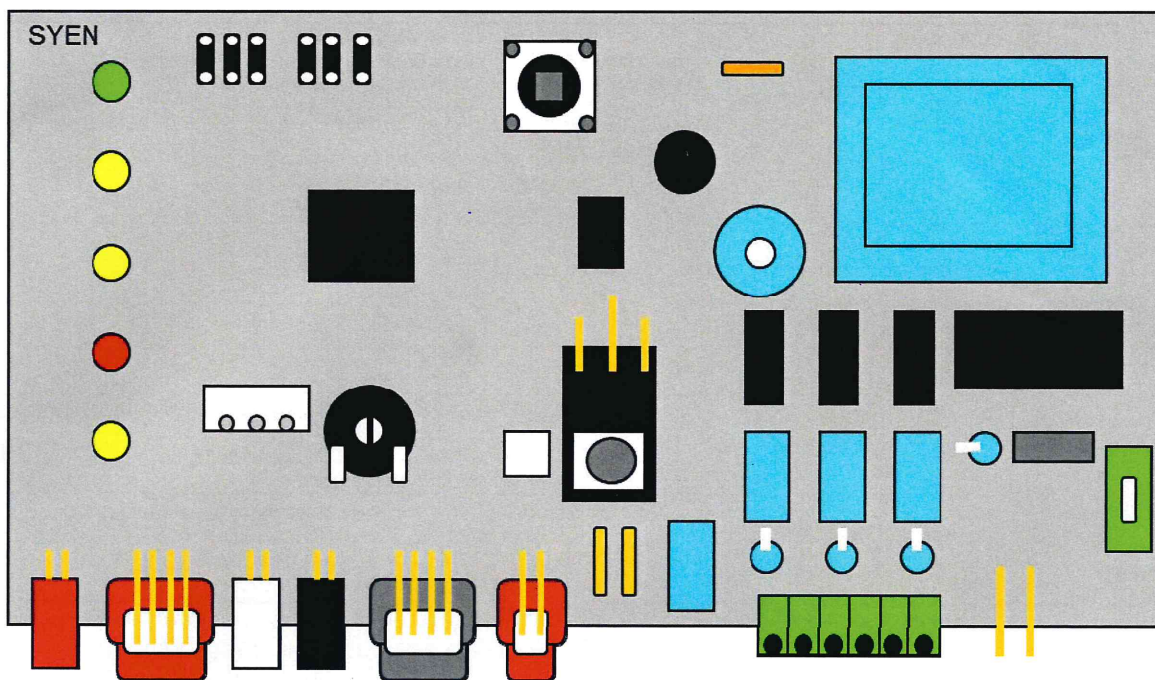
CONTACT OUVERTE - MANUEL

AUTO TARATURA LETTORE OTTICO LIVELLO GHIACCIO

JUMP CHIUSO - ATTIVA

JUMP APERTO - MANUALE

PC BOARD - CARTE ELECTRONIQUE



SCHEDA ELETTRONICA - STEUERKARTE

CALIBRATION OF THE I/R ICE LEVEL CONTROL

At time of installation it's necessary to perform the calibration of the I/R Ice Level control.

- Switch OFF the machine at Master Green Push Button Switch
- Push and hold the PC Board Push Button
- Switch ON the machine at Master Green Push Button Switch
- Few seconds later the LEDs of the PC Board light up steady
- Release the PC Board Push Button

The I/R Ice Level control is now calibrated

ETALONNAGE DE LA CELLULE INFRAROUGE

Lors de l'installation de la carte électronique, il est nécessaire de faire l'étalonnage de la cellule infrarouge

- Arrêter la machine à l'aide du bouton poussoir vert extérieur de la machine.
- Pousser le bouton de la carte et le maintenir enfoncé.
- Mettre en marche la machine à l'aide de bouton poussoir vert extérieur.
- Après 6-7 secondes les LEDs de la Carte s'allument
- Relâcher le bouton poussoir de la carte

La cellule infrarouge est étalonnée.

CALIBRAZIONE DELLA Sonda OTTICA

All'installazione della scheda elettronica è necessario fare la calibrazione della sonda all'infrarosso

- Spegner la macchina all'interruttore a pulsante verde
- Premere il pulsante della scheda elettronica
- Mantenendo premuto il pulsante della scheda elettronica, mettere in marcia la macchina all'interruttore verde
- Dopo pochi secondi i tre LED della scheda si illuminano
- Rilasciare il pulsante della scheda elettronica

La sonda all'infrarosso è calibrata.

KALIBRIERUNG DER EISNIVEAU IR – LICHTSCHRANKE

Bei der Installation ist es notwendig eine Kalibrierung für die IR – Lichtschranke durchzuführen

- Schalten Sie die Maschine am grünen Hauptschalter aus
- Drücken und halten Sie den Taster auf der Platine
- Schalten Sie die Maschine bei gedrücktem Taster wieder ein
- Halten Sie den Taster solange gedrückt bis die LED auf der Platine leuchten

Die IR – Lichtschranke ist nun kalibriert

LED	STATUS	REASON WHY – SIGNIFICATION – SIGNIFICATO – Beschreibung
	ON STEADY FIXE FISSO <i>Ständig an</i>	UNIT OFF AT BIN FULL CABINE PLAIN CONTENITORE PIENO <i>Maschine AUS, Speicher voll!</i>
	BLINKING SLOW CLIGNOTANT LENT LAMPEGG. LENTO <i>Blinkt langsam</i>	I/R BEAM CUTTED FAISCEAU INFRA ROUGE CELLULE NIVEAU GLACE INTERROMPU RAGGIO INFRAROSSO INTERROTTO <i>Lichtschränke unterbrochen!</i>
	BLINKING FAST CLIGNOTANT RAPIDE LAMPEGG. VELOCE <i>Blinkt schnell</i>	I/R ON AFTER TRIP OFF AT BIN FULL FAISCEAU INFRA ROUGE CELLULE NIVEAU GLACE ETABLI RAGGIO INFRAROSSO RIPRISTINATO INTERROTTO <i>Speicher entleert, Maschine startet gleich!</i>
	ON STEADY FIXE FISSO <i>Ständig an</i>	NO WATER MANQUE D'EAU MANCANZA ACQUA <i>Kein Wasser!</i>
	ON STEADY FIXE FISSO <i>Ständig an</i>	TOO HI DISCHARGE PRESSURE/TEMPERATURE COUPURE HP FERMATA ALTA TEMP. CONDENSATIONE <i>Zu hoher Kondensationsdruck</i>
	BLINKING CLIGNOTANT LAMPEGGIANTE <i>Blinkt</i>	DELAY AT START UP (3 min. or 60 min. according to the Jumper setting) TEMPORISATION AU DEMARRAGE (3 min ou 60 min. selon le réglage du cavalier) RITARDO PARTENZA (3' o 60' in funzione della regolazione del ponticello) <i>3 min. oder 60 min. Startverzögerung je nach Jumper Konfig.!</i>
	BLINKING 3 TIMES AND REPEAT CLIGNOTANT 3 FOIS ET NOUVEAU LAMPEGGIANTE 3 VOLTE <i>BLINKT 3 MAL und wiederholen</i>	TOO LOW ROOM TEMP (< +3°C) COUPURE TRES BASSE TEMP. AMBIANTE (< +3°C) FERMATA TEMP. AMBIENTE BASSA (< +3°C) <i>Zu hoher Raumtemp. < +3°C!</i>
	ON STEADY FIXE FISSO <i>Ständig an</i>	NO, SLOW OR WRONG ROTATION OF DRIVE MOTOR MOTOREDUCTEUR TOURNE A L'ENVERS, NE TOURNE PAS, OU TROP LENTEMENT MOTORE RIDUTTORE GIRA AL CONTRARIO, NON GIRA O GIRA LENTAMENTE <i>Keine, zu langsame oder schwere Getriebrotation!</i>
	BLINKING CLIGNOTANT LAMPEGGIANTE <i>Blinkt</i>	TOO HI EVAP. TEMP. (> 0°C) AFTER 10' FROM START UP OR TOO LOW EVAP. TEMP. (< -30°C) COUPURE TEMP. EVAP. >0°C APRES 10' DE FONCTIONNEMENT OU TEMP. EVAP. <-30°C TEMP. EVAP >0 °C DOPO 10' DA INIZIO FUNZIONAMENTO O INFERIORE A -30°C <i>Zu hohe Verd.temp. > 0°C 10 min. nach dem Start oder zu niedrige Verd.temp. < -30°C</i>
	ON STEADY FIXE FISSO <i>Ständig an</i>	CONDENSER SENSOR OUT OF ORDER SONDE CONDENSEUR HS Sonda CONDENSATORE Malfunzionante <i>Kondensatorfühler defekt!</i>
	BLINKING CLIGNOTANT LAMPEGGIANTE <i>Blinkt</i>	EVAPORATOR SENSOR OUT OF ORDER SONDE EVAPORATEUR HS Sonda EVAPORATORE Malfunzionante <i>Verdampferfühler defekt!</i>
	BLINKING ALTERNATE CLIGNOTANT ALTERNÉ LAMPEGGIANTE ALTERNATO <i>Blinkt im Wechsel!</i>	OPTICAL ICE LEVEL CONTROL OUT OF ORDER CELLULE INFRAROUGE NIVEAU GLACE HS Sonda ALL'INFRAROSSO LIVELLO GHIACCIO Malfunzionante <i>Lichtschränke defekt!</i>
	BLINKING CLIGNOTANT LAMPEGGIANTE <i>Blinkt</i>	6 OR 12 MONTHS WATER SYSTEM CLEANING REMIND (according to the Jumper setting) RAPPEL NETTOYAGE SYSTÈME HYDRAULIQUE APRÈS 6 OU 2 MOIS (selon réglage. cavalier) RICHIAMO PULIZIA CIRCUITO IDRICO DOPO 6 O 12 MESI (In funzione regolazione ponticello) <i>6 oder 12 Monate Reinigungshinweis für Wassersystem je nach Jumper Konfig.!</i>
	BLINKING IN SEQUENCE CLIGNOTTANT EN SEQUENCE LAMPEGGIANTE IN SEQUENZA <i>Blinken nacheinander!</i>	PURGE CYCLE IN OPERATION (Only on units equipped with purge valve) CYCLE D'ÉVACUATION EAU EN FONCTION (Seulement dans les machine équipées avec vanne de vidange eau) SISTEMA SCARICO ACQUA IN FUNZIONE (Solo negli apparecchi dotati di valvola di scarico) <i>Spülzyklus läuft, bei Maschinen mit Abbläventill!</i>
	BLINKING CLIGNOTANT LAMPEGGIANTE <i>Blinken</i>	UNIT OFF DUE TO THE JUMPER ON TEST CONTACTS MACHINE A L'ARRÊT – CONTACTS TEST FERMÉES MACCHINA FERMA – CONTATTI TEST CHIUSI <i>Jumper Konfig. Im Testmodus!</i>

PUSH AND HOLD THE RED LIGHTED SWITCH OR THE PC BOARD BUTTON FOR MORE OF 5 SECONDS WITH MACHINE IN OPERATION TILL THE SWITCHING OFF OF THE TWO YELLOW LEDS TO RESTART THE CLEANING REMIND COUNTDOWN

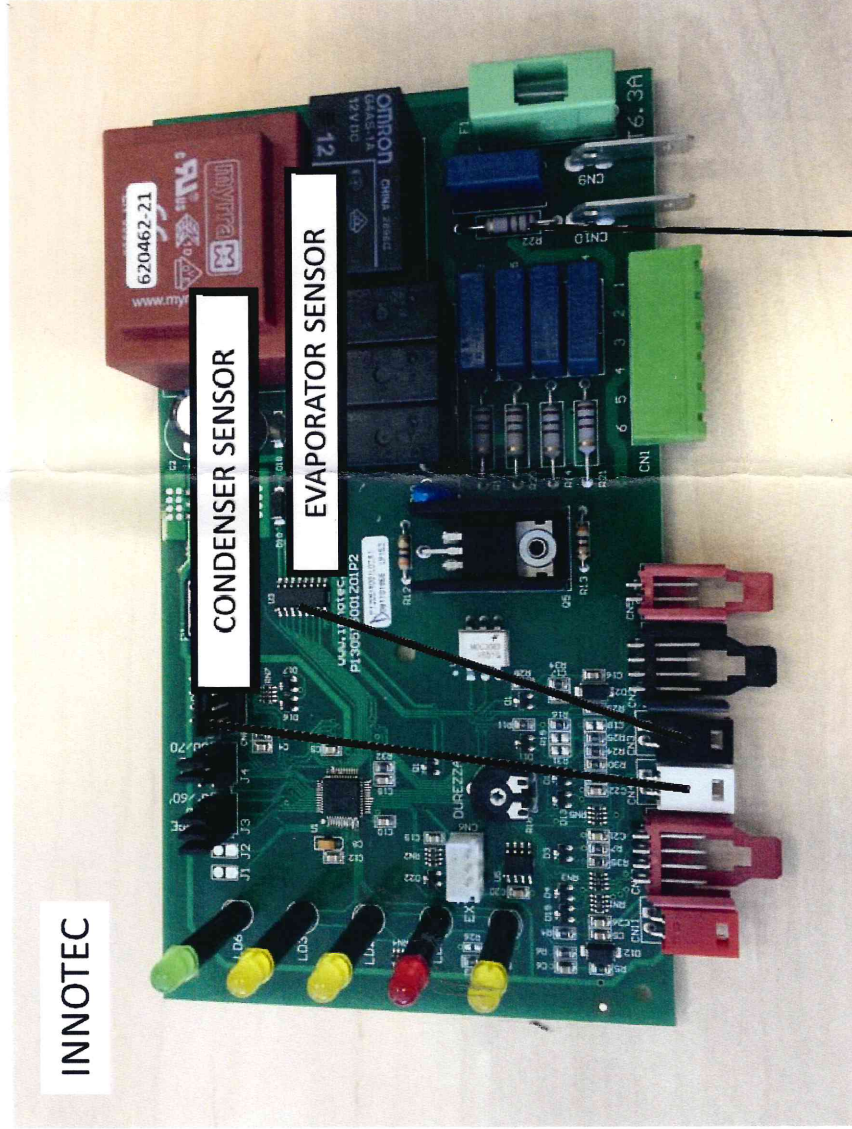
APPUYER SUR LE BOUTON ROUGE OU SUR LE BOUTON DE LA CARTE POUR 5 SECONDES AVEC LA MACHINE EN FONCTIONNEMENT JUSQU'A L'ETEINTE DE LES DEUX LEDS JAUNE POUR REINITIALISER L'ALARME JUSQU'AU PROCHAIN DETARTRAGE

PREMERE IL PULSANTE ROSSO O IL PULSANTE DELLA SCHEDA PER PIU' DI 5" CON LA MACCHINA IN FUNZIONE FINO ALLO SPEGNIMENTO DEI DUE LED GIALLI PER FAR RIPARTIRE IL CONTEGGIO PER LA PROSSIMA DISINCROSTAZIONE

Drücken und halten Sie den roten Schalter oder den push button auf der Elektronik, für mehr als 5 Sekunden wenn die Maschine in Betrieb ist, bis die 2 gelben LED's auf der Elektronik nicht mehr leuchten!

Der Erinnerungszyklus für die Reinigung ist somit zurückgesetzt und startet neu!

INNOTEC



WHEN PC BOARD IS USED ON THE UNITS EQUIPPED WITH CONTACTOR ON COMPRESSOR POWER LINE, THIS RESISTENCE MUST BE CUTTED

QUANDO LA SCHEDA E' USATA NEI MODELLI DOTATI DI TELERUTTORE DI COMANDO DEL COMPRESSORE, QUESTA RESISTENZA DEVE ESSERE TAGLIATA

QUAND LA CARTE EST UTILISÉE SUR LES MACHINES AVEC LE CONTACTEUR SUR L'ALIMENTATION ELECTR. DU COMPRESSEUR, CETTE RESISTENCE DOIT ETRE COUPÉE

FALLS DIE PLATINE IN MODELLE MIT HAUPTRELAIS AM KOMPRESSOR VERWENDET WIRD, SOLL DER WIDERSTAND GESCHNITTEN WERDEN.

060714 07